

Théâtre

AILLEURS, AILLEURS

Slimane Benaïssa.-

Paris [France] : L'école des loisirs, 2001.- 61 p. ; 19 x 12,5 cm. (Théâtre).- ISBN 2 211 05752 7 : 6,10 €.

Pour obtenir le droit d'aller ailleurs, il faut se présenter devant un étrange

jury et lui raconter une histoire. Des enfants et des adolescents, tous brisés par la vie, se retrouvent là, et racontent. C'est Sébastien, le gitan, qui gagne, mais il n'est pas question pour lui de partir sans sa sœur. La solidarité du groupe adoucira la rigidité du règlement et peut-être même

pourront-ils tous partir ailleurs... Écrite par un dramaturge algérien considéré comme le plus important de sa génération, cette pièce de théâtre peut être facilement montée par des jeunes.

À partir de 12 ans

M

Documentaires

DICTIONNAIRE ILLUSTRÉ DES DINOSAURES

قاموس الديناصورات المصور

Loujayna Al Assil.-

Beyrouth [Liban] : Dar El Hadaeq, 2000.- 24 p. : ill. coul. ; 29 x 21,5 cm.- [sans ISBN].

La famille Dinosaur vit comme la majorité des familles d'aujourd'hui. On retrouve ses membres à la cuisine, à la salle de bain, au supermarché... Mais la présence de ces drôles d'animaux donne du charme et de l'humour à ce livre de mots trilingue : arabe, anglais, français.

À partir de 4 ans

B

MON PREMIER DICTIONNAIRE. FRANÇAIS-ARABE

قاموسي الأساسي المصور
فرنسي-عربي

Beyrouth [Liban] : Librairie du Liban, 2000.- 96 p. : ill. coul. ; 34 x 26 cm.- [sans ISBN] : 17,68 €.

Les mots de ce dictionnaire sont ceux que les enfants utilisent le plus. La définition est donnée dans un langage simple et l'image, qu'elle soit photo ou dessin, aide l'enfant dans ses recherches et facilite la compréhension des mots.

À partir de 5 ans

B

ARAFAT, ENFANT DE TUNISIE

Alain Gioanni.-

Mouans-Sarthoux

[France] : PEMF, 2001.-

17 p. : fotogr. coul. ; 21,5 x 20,5 cm. (Enfants du Monde).- ISBN 2 84526 272 8 : 6,40 €.

Il s'agit d'un documentaire pour les plus jeunes sur la Tunisie. Les informations, succinctes, ne sont pas données, ainsi que le suggèrent le titre et la quatrième de couverture, à travers le regard d'un enfant. Les photos qui l'illustrent permettent aux jeunes lecteurs de se faire une idée de ce pays.

À partir de 6 ans

B

LE MONDE ARABE

Mohamed Kacimi.-

Toulouse : Paris [France] : Milan : Institut du Monde Arabe, 2001.- 249 p. : ill. coul. ; 27 x 20 cm. (Les Encyclopes).- ISBN 2 84113 421 0 : 22,56 €.

Ouvrage inaugural de la nouvelle collection "Les Encyclopes" (co-édition Milan / Institut du Monde Arabe), cet ouvrage vient combler une grande lacune dans le domaine des documentaires sur le monde arabe contemporain. Afin d'échapper à un

parcours rectiligne dans la découverte de ces vingt-deux pays, l'ouvrage a adopté une démarche "zapping" : brefs coups de projecteurs sur des sujets aussi variés que l'architecture, l'histoire, la géographie, la littérature, la science, la musique, l'économie, la gastronomie... Des flashes en forme de doubles pages, eux-mêmes regroupés en dix chapitres : dix étapes dans les grandes métropoles qui, comme un fil conducteur, nous permettent de suivre le déplacement des centres de rayonnement politique et culturel au cours de l'histoire du monde arabe, tout en mettant en lumière sa longue tradition urbaine. Un panorama vaste et complet – mais jamais lassant grâce à une iconographie très riche et à une mise en page vivante – qui réussit le



pari de souligner à la fois les diversités et les points communs de cette aire linguistique et culturelle de près de 200 millions d'habitants. Conçu pour être consulté "à la carte", cette petite encyclopédie conviendra à tous les publics, des très jeunes aux adultes.

À partir de 8-9 ans

M

L'INVRAISEMBLABLE HISTOIRE DE CADMOS LE PHÉNICIEN ET DE SA SŒUR EUROPE

Karine Safa ; ill. Joganne.- Beyrouth [Liban] : Éditions du Béryl, 2000.- 42 p. : ill. coul. ; 28 x 21 cm.- ISBN 99539 0 080 9 : 11,43€.

Zeus est tombé amoureux d'Europe, princesse phénicienne de la ville de Tyr, au Liban. Prenant forme humaine, Zeus essaie de convaincre celle-ci de partager son amour puis, las d'attendre, se transforme en taureau et enlève Europe. Inquiets, ses frères partent à sa recherche. Cadmos, son frère préféré, consultera la pythie de Delphes, qui lui apprendra l'enlèvement de sa sœur par Zeus et lui conseillera de ne plus la chercher. Sur ordre des dieux, Cadmos fondera la ville de Cadmée ou Thèbes et transmettra à sa population le savoir phénicien. Un texte intéressant, une forme d'initiation à la mythologie phénicienne. À déplorer la maladresse de certaines illustrations accompagnant le récit.

À partir de 9 ans

M

RACONTE-MOI L'ISLAM

Aliette Desclée de Maredsous ; préface de Dalil Boubakeur.- Paris [France] : Nouvelle Arche de Noé Éditions, 2001.- 40 p. : ill. coul. ; 21,5 x 15,5 cm. (Raconte-moi...)- ISBN 2 84368 032 8 : 16,15 €.

Préfacé par Dalil Boubakeur, Recteur de l'institut musulman de la Mosquée de Paris, ce petit documentaire largement illustré permet aux jeunes lecteurs de s'informer sur l'islam, sur sa naissance qui remonte à la révélation faite au Prophète Mahomet sur son expansion à travers les siècles et les continents, sa doctrine et ses différents courants. Ils découvriront aussi la civilisation musulmane. Le

Calligraphie arabe : initiation



livre s'achève sur un chapitre sur l'islam en France, qui, avec ses quatre millions de fidèles, est la deuxième religion du pays.

À partir de 9 ans

M

♥ MAROC

Dominique Gausson, Christine Monnet.- Paris [France] : Mango Jeunesse, 2001.- 164 p. : ill. coul. ; 18 x 14 cm. (Vadrouille. Le guide de voyage des enfants).- ISBN 2 7404 1184 7 : 12 €.

Voilà un guide plein d'informations vraiment adapté aux enfants. Le chapitre "Repères" donne un aperçu historique et géographique, le chapitre "Jeux" offre l'occasion d'une découverte ludique et active. "Entrons dans la médina" est un chapitre particulièrement réussi où l'on présente tous les métiers du riche artisanat marocain. Des enfants font partager leur quotidien et leurs traditions. Il y a aussi des conseils pratiques, des recettes... Une réussite.

À partir de 10 ans

M

♥ CALLIGRAPHIE ARABE : INITIATION

Ghani Alani.- Paris [France] : Fleurus, 2001.- 80 p. : ill. coul. ; 26,5 x 21,5 cm. (Caractères).- ISBN 2 215 070365 8 : 15,10 €.

Voici le manuel d'initiation à la calligraphie que tous les curieux et amateurs attendaient ! Conçu et réalisé par l'un des plus grands calligraphes contemporains, alliant informations historiques et techniques à une découverte des différents styles et de quelques œuvres du grand Ghani Alani, ce bel objet donnera à tout un chacun l'envie de tenir un calame et de se lancer dans la grande aventure de la calligraphie...

À partir de 10-11 ans

M

À LA RENCONTRE DU MAGHREB

Akram B. Ellyas.- Paris [France] : La Découverte : Institut du Monde Arabe, 2001.- 127 p. : ill. coul. ; 28 x 23 cm.- ISBN 2 7071 3301 9 : 20 €.

Cet ouvrage se propose de broser une fresque du Maghreb d'aujourd'hui, sans négliger un

héritage historique complexe. Orchestré autour de cinq thèmes (Populations et territoires ; Connaître l'histoire ; Civilisation et identité ; Culture et Société ; Les grands défis), ce documentaire peut être assez facilement consulté par le lecteur sur un point précis. Les têtes de chapitre sont aisément repérables, et typographie, utilisation des couleurs, mise en page et index facilitent la recherche d'une information. Chronologie thématique et glossaire complètent ce dispositif. Mais le cadre, assez rigide, a son revers : certains chapitres sont trop denses, notamment ceux sur la géographie physique et humaine dont le texte aurait pu être allégé et aurait gagné en lisibilité s'il avait été complété par des cartes. D'autre part, certaines questions sont abordées dans trois parties différentes de l'ouvrage. Il en résulte un certain flou, l'impression de redites, alors qu'on reste souvent sur sa faim, les réalités propres à chaque pays, qu'elles soient sociologiques ou culturelles, ne pouvant qu'être effleurées. Mais des problèmes importants sont posés dans la cinquième partie, même si, globalement, les analyses socio-politiques sont trop allusives, sans doute en raison des contraintes éditoriales. Malgré ses défauts, cet ouvrage, esthétiquement réussi, est bienvenu, parce qu'il vient combler une lacune dans l'édition où faisaient cruellement défaut des ouvrages récents, attrayants et accessibles traitant des pays du Maghreb.

À partir de 14-15 ans

A

L'ABCDIAIRE DE L'ISLAM

Yves Thoraval.-

Paris [France] : Flammarion, 2000.- 120 p. : fotogr. coul. ; 22 x 12,5 cm. (L'ABCdaire).- ISBN 2 08 012660 1 : 9,95 €.

De Abbassides, Ablutions, Abraham, à Vendredi et Voile, ce documentaire sous la forme d'un abécédaire permet de clarifier et d'approfondir le sens des mots qu'on utilise couramment quand on parle de

l'islam. Une couleur associée à chaque notice permet de savoir quelle en est la nature : fondements de la doctrine, contexte historique ou contexte culturel. Conçu pour des lecteurs adultes, ce livre est tout à fait accessible à des adolescents. L'iconographie est riche et variée.

À partir de 14-15 ans

A

AVOIR 20 ANS À BEYROUTH

Iskandar Habache ; fotogr. Michel Bousquet.-

Paris [France] : Alternatives, 2000.- 96 p. : fotogr. ; 24 x 18 cm. (Avoir 20 ans à).- ISBN 2 86 227 214 0 : 12,20 €.

AVOIR 20 ANS À ALGER

Aziz Chaouki ; fotogr. Bruno Hadjih.-

Paris [France] : Alternatives, 2001.- 96 p. : fotogr. ; 24 x 18 cm. (Avoir 20 ans à).- ISBN 2 86 227 277 9 : 12,20 €.

Des informations succinctes données en introduction, un texte pour découvrir le vécu des jeunes des villes concernées et un carnet regroupant des photographies en noir et blanc, comme des flashes de la vie des jeunes au quotidien.

À partir de 15 ans

M/A

L'ALGÉRIE

Paul Balta, Claudine Rulleau.-

Toulouse [France] : Milan, 2000.- 63 p. : fotogr. ; 18 x 12 cm. (Les essentiels ; n° 162).- Bibliogr. Index.- ISBN 2 7459 0010 2 : 4 €.

Comment l'Algérie, espoir et porte-parole du tiers-monde dans les années 70, est-elle devenue en trente ans un pays déchiré ? Deux journalistes, spécialistes du monde arabe, retracent en sept chapitres et soixante pages les grandes lignes de l'histoire algérienne, en privilégiant la période contemporaine, afin de rechercher dans le passé les éléments permettant d'éclairer le présent. Une synthèse claire, servie par la mise en page. Encadrés, nombreuses citations, glossaire, index et bibliographie.

À partir de 15 ans

A

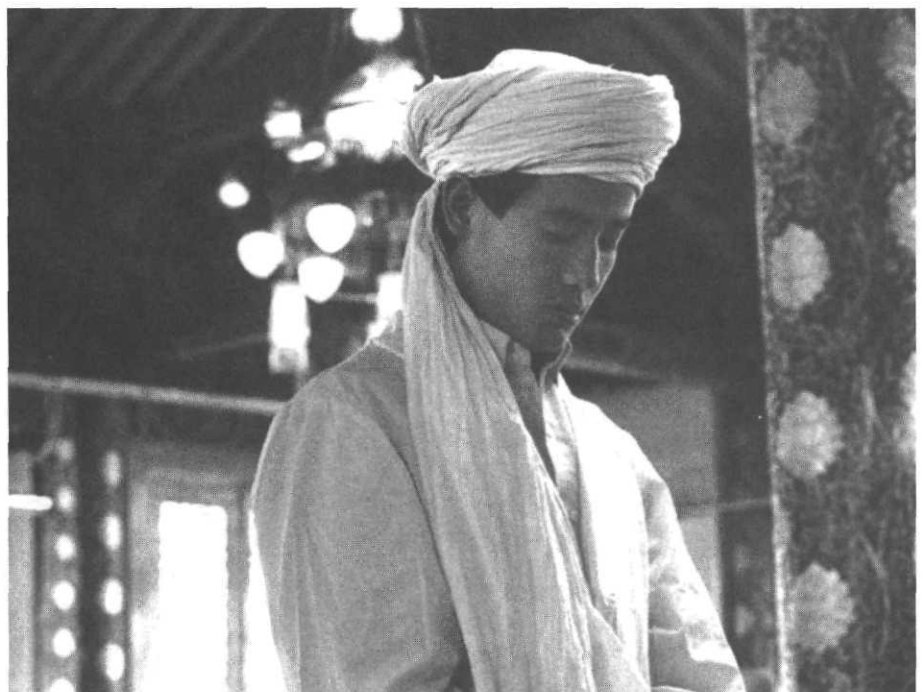
TEXTES SUR IMAGES

ART CONTEMPORAIN ARABE

حكايات الشكل واللون
الفن التشكيلي العربي المعاصر

Nabil Naoum, trad. Luc Barbulesco.-

Paris [France] : ACR Édition : Institut du Monde Arabe, 2000.- 120 p. : ill. coul. ; 28 x 25 cm.- ISBN 2 86770 136 8 : 22,71 €.



L'ABCdaire de l'islam

Un très beau livre d'art bilingue français-arabe, qui présente en majorité des œuvres provenant de la collection d'art contemporain de l'Institut du Monde Arabe à Paris. On y découvre une confrontation dynamique entre tradition et modernité, une grande ouverture à la diversité des formes et l'expression libre et individuelle de véritables artistes.

Pour tous à partir de 15 ans

A



Averroës Ibn Rushd, un combattant de la pensée du XII^{ème} siècle

AVERROËS IBN RUSHD UN COMBATTANT DE LA PENSÉE DU XII^{ème} SIÈCLE

Mouans-Sartoux [France] : PEMF, 2000.- 64 p. : ill. coul. ; 21 x 15 cm. (BT2 n° 26).- ISBN 2 84526 091 1 : 6,86 €.

Un documentaire sur la vie et l'œuvre d'Ibn Rushd (Averroës) penseur, philosophe, mathématicien, astronome, spécialiste du droit musulman, qui a aussi contribué au renouvellement de la philosophie grecque et à sa transmission. Une occasion de découvrir quelques autres penseurs arabes marquants et la religion musulmane, ainsi que Al-Andalus (l'Andalousie) du XII^{ème} siècle, dans toute sa richesse culturelle et intellectuelle.

À partir de 15-16 ans

A

Rééditions

ALI BABA ET LES QUARANTE VOLEURS

Abdallah Abou Midhat.-
Beyrouth [Liban] : Librairie du Liban Éditeurs (Les livres du papillon.
Contes aimés), 2000 (1^{ère} édition 1994).

MANO, L'ENFANT DU DÉSERT

Claude K. Dubois, Colette Hellings.-
Paris [France] : L'école des loisirs (Lutin Poche), 2000.
(1^{ère} édition 1995).

LE MONDE ARABE

Mohammed Kacimi.-
Paris [France] : Institut du Monde Arabe, 2001
(1^{ère} édition 1996).

UN VOLEUR DANS LE DÉSERT

Odile Weulersse ; ill. Nathalie Novi.-
Paris [France] : Editions J'ai lu, 2001. Précédemment paru aux éditions Hatier en 1995 sous une autre forme et sous un autre titre.

Où se procurer les ouvrages cités

En librairie en France :

Librairie Avicenne, 25 rue Jussieu, 75005 Paris, France.
Tél. (33) 1 43 54 63 07, fax (33) 1 43 29 37 54.

Librairie de l'Institut du Monde Arabe, 1 rue des Fossés Saint-Bernard, 75005 Paris, France. Tél. (33) 1 40 51 38 38.

Les coordonnées des éditeurs cités sont données en page 143